

## ДИСКУСИИ

---

### НАЦИОНАЛНО РАБОТНО АТЕЛИЕ

организирано в рамките на проект

“NELLIP – Мрежа за инициативи, наградени с Европейски езиков знак”

**14 ФЕВРУАРИ 2014 г.**

СОФИЯ, БЪЛГАРИЯ

### WORKSHEET ONE

#### The European Language Label – what is it?

You are planning to run a language project in your institution (and will be asked to draft a plan later in the workshop). The principal/director has said that, if time and resources are provided for this, you should make sure the project meets the criteria needed to apply for a European Language Label (ELL), but you don't know much about these.

1. Read [section 1](#) of the Guidelines, and look at the relevant page on your national agency's website.
2. Look at the details of two of the award-winning projects listed in the Nellip project database.
3. Discuss with a colleague examples of what each of the ELL criteria might mean in practical terms.
4. Consider the current European and national priorities. How could they best be taken into account in a project.

## WORKSHEET TWO

### Assessing quality

1. Read quickly through [section 2.1](#).
2. Bring to mind your last visit to a hairdresser or a doctor's surgery. List three factors which made this a high quality experience for you as a customer, and up to three factors which, in your opinion could have made it even better.
3. Explain your points briefly to a colleague who chose the same kind of experience (hairdresser or doctor), and compare the factors that you considered important for quality.
4. Then think of your own most recent experience as a student or learner (on a short training course, a language course, a university course etc). List the factors that made this a high quality or not so high quality experience for you.
5. Compare your views with those of a colleague.
6. Try to agree on what high quality means in the case of language learning and language teaching activities by preparing a short list.

## WORKSHEET FOUR

### Project planning

Together with 2 or 3 colleagues, plan a language project. This should be a real project involving a network of those in the group if possible. If not possible, one person in the group can describe their own context and suggest a project idea in line with his or her own needs:

1. Choose a setting for the project (primary school, secondary school, vocational college, university, adult education institute (etc)
2. Use the factors and criteria discussed in [section 2.1](#) and [section 2.2](#) to define the objectives of the project. Also consider the methods and procedures discussed in [section 2.3](#) when deciding what kind of activities the project will involve.
3. Develop an outline project plan using the [planning template](#) below. Don't include too much detail, but make sure it is logical and that each step leads to clear outcomes. Don't try to complete everything at once – consider objectives, outcomes and activities first, then resources and dates.
4. Consider the [indicators](#) described in section 2.2. Make a list of indicators that would be appropriate for each phase of the project and the project as a whole.
5. Refer to [section 2.5](#) when considering what follow up activities may be appropriate.
6. As you are completing the draft, refer to the [checklist](#) provided in section 2.4 and the motivational factors discussed in [section 2.6](#).

## WORKSHEET FIVE

### Assessing project plans

Exchange your draft project plan with that of another group.

1. Refer again to the checklist below when reviewing the other group's plan, and check how relevant issues in the sections on quality, criteria, methods, follow up and motivation are dealt with.
2. Be prepared to offer feedback and suggestions to the group which prepared the draft you are reviewing. If anything is not clear in the plan, send a member of your group to ask a question.
3. Referring again to [section 1](#), consider whether the project you are reviewing as described would meet the criteria for applications for the ELL. Which criteria does it meet strongly and which not so strongly?
4. How do the project's objectives correspond to the current European and national priorities for the ELL?
5. Join together with the group whose project plan you have been reviewing and who have been reviewing yours. Exchange feedback and make sure that you understand the feedback you receive (even if you don't agree with it).

## ► Споделени дефиниции за качество в сферата на езиковото обучение и учене

Качеството е тясно свързано с “удовлетворението на клиента”: клиентите са тези, които решават кои услуги и стоки са с високо качество и кои с ниско качество, а не доставчиците на услугите или производителите на продуктите.

**Как критериите, използвани за подбор на проектите за награждаване с ЕЕЗ, съвпадат с идеите за качество?**

- **Да бъдат всеобхватни**, т.е. всеки елемент от езиковия проект да гарантира, че потребностите на учениците са идентифицирани и удовлетворени
- **Да мотивират** учениците и учителите да подобрят езиковите си умения
- Да бъдат **оригинални и творчески**
- Да осигуряват **добавена стойност** на национално ниво
- Да имат **европейско измерение**
- Да бъдат **източник на вдъхновение** за други езикови инициативи в различни държави

**Само първите два от тези критерии са пряко свързани с основния клиент – изучаващия език.** Останалите критерии са насочени повече към националното и европейско измерение и към по-трудно оценяваните характеристики, като оригиналност, творчество и приложимост в други условия.

Целева група → нужди и потребности → цели → планирани резултати → финансови ресурси → методология + капацитет → оценка на напредъка → комуникация и разпространение

**„контрол на качеството”** - вътре в самия проект

**„осигуряване на качество”** – механизми за поддържане и подобряване на качеството ; Обикновено фирмите задават на „фокус групи” клиенти и членове на персонала въпроси, за да установят проблемните области и да получат идеи за подобрене ; и/или външни специалисти  
**„стандарты за качество”** – използване на различни системи за стандартизация (ISO, EAQUALS)

**„управление на качеството”** – набор от непрекъснати процедури, които организацията използва, за да поддържа и подобрява качеството, включително процесите по контрол на качеството и осигуряване на качеството

## ► Критерии и стратегии за подобряване на качеството

Резултати – консистентни, приложими, отговарящи на идентифицирани нужди

Въздействие – по време на целия проект и след неговия край

Бенефициенти – ясно дефинирани целеви групи, участие в разработването на продуктите, обратна връзка

- **Провеждане на срещи:** добре би било, ако екипът на проекта може да провежда редовни срещи.
- **Документация и комуникация:** ръководителят на проекта трябва да въведе ясни процедури за комуникация и да гарантира, че всички необходими материали, свързани с проекта и работния процес, са предоставени на всички. Ясните графици с конкретни ключови етапи ще помогнат на управлението и изпълнението на работата по проекта.
- **Споделяне на знания:** членовете на екипа на проекта трябва да бъдат подбрани така, че да се гарантира, че те могат да предоставят цялата експертиза и познания, необходими за проекта.
- **Разрешаване на проблеми:** ръководителят на проекта, както и целият екип на проекта, трябва да бъдат подготвени за справянето с проблеми, които могат да възникнат по време на проекта. Винаги трябва да е налице достатъчно гъвкавост и отвореност за справяне с тези проблеми и за намиране на най-добрите решения.

Съществуват **четири възможни вида индикатори за развитие**. За оценка на проекта с тези индикатори трябва да се използват точни данни и подходящи процедури:

- **Индикаторите за вложенията** измерват финансовите, административните и регулаторните ресурси, предоставени от правителството и/ или други финансиращи организации. Трябва да се установи връзка между използваните ресурси и постигнатите резултати, за да се оцени ефективността на изпълнените действия.
- **Индикаторите за изходния продукт** измерват преките и конкретни последици от предприетите стъпки и използваните ресурси, например броя на създадените учебни центрове, броя на обучените учители и др.
- **Индикаторите за резултатите** измерват резултатите във връзка с ползите за целевата група, например процент ученици, които са избрали да учат по-малко говорим език.
- **Индикаторите на въздействието** измерват дългосрочните последици от резултатите. Те са свързани с общите цели по отношение на националното развитие и по отношение на въздействието на проекта върху заобикалящата среда и целевите групи, например, подобряване владенето на езици по отношение на броя на езиците или нивото на езиковите учения

**S**pecific  
Should be clear to people with a basic knowledge of the issue, program or initiative and clearly articulated, well defined and focused.

**M**asurable  
Should be able to determine the degree to which there is completion or attainment. Using the same (ideally quantifiable) methodology and information, findings should be able to be replicated.

**A**chievable  
Should be realistic, practical, and attainable within operational constraints dependent upon availability of resources, knowledge, and timeframe.

**R**elevant  
Should be tied to government priorities and mandate and help or contribute to the bringing about of the desired outcome in the Canadian society, economy or environment.

**T**ime-bound  
Should have clear deadlines expressed.

Накратко, индикаторите обикновено показват следните аспекти на проектните дейности:

1. Какво?

Какви са резултатите от проекта? Какви работни процедури са използвани за постигането на тези резултати?

2. Колко?

Колко голяма и впечатляваща е промяната, към която е насочен проекта?

3. Кой?

Коя е целевата група? Има ли преки и непреки целеви групи? По правилния начин ли са достигнати тези целеви групи?

4. Къде?

Какъв е географският обхват, към който се стреми проектът? Проектът международен, национален, регионален ли е или е свързан само с един конкретен университет или учебно заведение, които го реализират?